

Relatio y Drama

sobre la Conquista de Menorca

per el Rey N^o Anfos de Aragó

(Continuación)

*Especulan la terra de una part y altre, y diu lo
Princep de las Betallas*

Princep

A la part de Tremontana
se arrimeran las barcas
en aquella gran plenura
que es diu lloc de tripo campos.

Rey

Sia axí com haveu dit

Manosans

En tot será V. Mag.^t obeit

*Arribada tota la armada y apres de pendre re-
fresc tingué lo Rey altre Consell, y resolgué que
lo die de S.^t Antoni se donas la Betalla, y axí
mená fer un pregó per tota la Armada á Caxas
y Clarins*

Pregoner

Mana el S.^t Rey Anfos
que estiguem tots aparellats
per S.^t Antoni Glorios
que se ha de dar lo combat.

Princep

Toca trompetas, y tambors
á recullir,
y lo Rey Anfos mantenir.

*Arribaren dos Cavallers que enviá lo Almoxerif
á la part de tremontana y vahent tanta Armada
juntada temeren dient.*

Espies

Quina jent estar axó.

Cavaller

Nosaltres som jent de España
no entenem llengua estraña
perlar clar, Cá fill de Cá

*El die de St. Antoni al ser de die, desembre á
tot lo exercit á tripo campo, y el Rey pujá en
son Cavall, y dames Cavallers los moros se
ajuntaren per impedirlos el desembarch y comen-
sant la 1.^a batalla digué el Rey Anfos*

Rey

Sañemnos tots en nom de Deu
y de tots los Sants
S.^t Jordi Cavaller
y S.^t Antoni Glorios
de qui vuy feym festa
nos vullen sempre ajudar.

*Pelearn ab tal valor que moriren 1334 moros, y
alguns Christians cridant sempre á St. Jordi per
ser Patró de Aragó y á St. Antoni per ser aquell
die le sua festividad ; en esta ocasió un turch
doná tal alflanjada á un Cavaller anomenat Joan
de Sanaesterra, que li tellá la cuxa en redó ; y
lo Cavaller ly pegá tal coxillada que li obrí el
cap fins á los pits, y luego los Moros se retira-
ren á una telaye ques deye el puig de St. Jordi
per tornar peleyar, y veren un Cavaller ab una
Creu vermella als pits, qui enave ab un Cavall
blanc per lo ayre spentant los Moros, y este era
St. Jordi, y cridant un Coronell Moro digue*

Coronell

Que estar alló
 mi Cavaller del Cel mirar
 ab señal vermey als pits
 Cavall biac per layre andar
 gran roina amenassar
 Moros estar espevorits
 fendi tots, á retirar.

Moros

Fendi tots, á retirar.

En esta ocasio se retiraren los moros en altre puig que es deya el puig de S.^t Antoni, y en este lloc veren un vell ab barba blanca, y ab la ma una crosa, y una campaneta el qual era S.^t Antoni y digué un Coronel moro.

Coronel

Vell barba blanca ab un bastó
 lley guardar axó,
 y al ma un campane
 á fogir tota la maysó

Moros

A fogir tota la maysó

Merxaren los moros, que eren set ó vuyt mil, y posarense á punt de pelear en lo puig dels Cavallers, y el Rey Anfos alsant la cresta del elm digué.

Rey

La valor bon Christians
 no temem ara el morir.

Cavaller

Axi ay enam com á Jermans
 á la Fé de Deu mantanir.

En este puesto pelearen ab gran morteldad de los moros, y luego se retiraren aspavorits al puig del Degollador posant bandera de pau blanca per reposar, y refrescar los exercits y en lo ínterin digué el Princep de las Betallas en el Rey.

Princep

Gracias grans molt alt S.^r
de la victoria que havem aguda

Rey

Nous he dit jo que no hajeu por
que Deu sempre nos ajuda.

Princep

Veü en la primera guerra
com un moro molt falló
llevá la cuxa en redó
á Moson Joan de Sanasterra.

Rey

Per asso te la porció
del just vivens en la terra.

Princep

Era de forsas tan bellas
que el moro ben patí
perque fins á las mamellas
ab la espada ab mix partí.

Rey

Era de molt gran valor
asi nosaltres vensem
anirem ab gran honor
lo seu cos enterrarem.

Estant ab la bandera de Pau en arbolada arribaren los moros del mitjorn, los quals no havien peleyat, y vahentlos un Cavaller anomenat Barenguer de Tornamira ab compañía de molts altres comensá á investir contra los moros de tal manera ques trobá molt apretat, y vahento molts Capitans enaren en el Sr. Rey dient

Capítans

O, S.^r Rey

Rey

Plaume ohir.

Capità

Sebrá vostra altesa
que moson Barenguer de Tornemira
pelea ab los moros tans
y si noy enam los restants
tots havem de perdre la vida

Rey

Anami tots prestament.

Tocant caxes y trompetas investiren ab tal valor que metaren mes de 3000 moros que la sancoria per terra, y també moriren molts Christians, que por esto se diu el puig del degollador, y á las oras Almoxerif se retira en lo castell de Monjuic (vuy dit de Sta. Agada) y el Rey Anfos ab son ostal es retirá al pla dels veigers ahont estigueren sinch dies per descansar la jent.

Rey

O, princep de las Betallas
no tingueu en rondallas
lo queus vull dir

Princep

Jo so prompta en obeir
S.^r lo vostro manament.

Rey

Anau á executar de mort
á moson Barenguer de Tornamira
y no vos ho tingueu á tort
si temeiu la mia ira.

Va lo Princep á Barenguer dient.

Princep

S.^r moson Barenguer
escoltaume per amor
lo queus vull dir

Baranguer

Jo so prompta en obeir

Princep

A mi es forsat dir tal report
vuy haveu de pendre mort
y haveu en este die de morir.

Baranguer

Valgam la Verge María
y S.^t Jordi Cavaller
qui heu mana fer?

Princep

El S.^r Rey

Baranguer

Per quina lley?

Princep

Per quant vos sens ell combateu

Baranguer

De tal feta está irat?

Princep

S.^r sí ; y encara me ha menat
queus fassa prest ascapsar sens diletar

Baranguer

Una merced vos deman
que hem porteu devant se Altesa

Princep

Donem vostre Gentileza
la fe de bon Cavaller
queus tindreu per presoner
y som content.

Baranguer

Jo laus don molt certament
veuslat así.

Princep

Merces á vos, donau camí.

*Lo Princep prengué lo pañy de la capa de mo-
son Baranguer y lo aportá devant el Rey lo qual
se ajonollá devant el Rey dient.*

Baranguer

La tua alta Señoria
mana ferma executar
si se ha feta injuria
prefaresca la alegria
de volerma perdonar.

Rey

No es acta de comportar
Moson Baranguer de vos
que hajeu volgut batallar
ab perill de derrotar
sens consoltar ab nos

Baranguer

Gran veritat Rey poderos
ha dita vostra Altesa
pero en semblans errors
siau misericordios
puis la Isla teniu presa

Rey

Nos pot fer, ó, com me pesa
certament inolt me desplau

*Moson Baranguer girantse ab grans clamors á
tota la cavalleria digué.*

Baranguer

O, noble Cavallaria
O, nobles Barons assi
suplicau la Señoria
quem perdon en aquest die
que no muyra jo axi.

*Los Cavallers, y Barons ajonollats devant al
Rey diuen.*

Primer

Axí Deu vos don S.^{ta} vida
S.^r vos vullau oir
al Cavaller qui tant crida
puis ell coneix sun fallir

Segon

Ell es prompta á demenar
perdo á vostra altesa
vullaulí dons perdonar
S.^r per vostra Noblesa.

Tercer

Car tan noble Cavaller
com aquest, qui tant vos ama
no deu morir ab tal fama

Lo Rey prenent la ma de moson Baranguer diu.

Rey

Pues que tant me suplicau
lo demanda vos sie dada
Moson Baranguer llevau
dareu salt á la moralla

Baranguer

De la gracia atorgada
S.^r gracias vos fas
fare quant me maneras:

El Rey estant á la font dels vergers digué.

Rey

Assi podrem descansar
y estarnos alguns dies
y entre tant reperar
los melalts de las faridas
Los R.^{ts} Preveres Sancts
tant Frares com Capellans
pregueran á Deu y tots los S.^{ts}
per 300 morts nostres jermans
dos missas los cantarem
en sufragi de lluis animas
y dos dies dejunarem
y tornarem pendre las armas.

*En esta ocasio arriba una espía lo qual seguía
los moros y doná avis com se eran retirats al
Castell de Monjoich.*

Espia

S.^r jo he ben mirat
la via del Almoxerif
y en tot lo ostal ses retirat
al Castell de Monjoich.

Princep

Que sia axi com haveu dit

Espia

S.^r , sí, y si ment penjaume á mi

Rey

Almox ses acoverdat
ab 5000 que ni ham morts
y com lo haurem sitiát
de por los pandrem á tots.

Diu en Torcimay del Rey.

Torcimay

S.^r si vostra altesa
licencia hem vol donar
jo diré lo meu sentir.

Rey

Digues ques lo que vols dir

Torcimay

En la primera Betalla
Almoxerif se retirá
alt de aquella telaye
señal del Cel se demostrá
perque jo sentí grans veus
fendi tots á retirar.
Después quant se retiraren
al altre puig de la Alcoría
sentí major gritaría
ahont tots se retiraren
á fogir tots al maysó.

Rey

Jo crec mes del que has dit
que lo Angel lo demostrá
quant en lo Illot perlá.



Al cap de sinch dies haventne dejunat tot lo ostal dos dies, y selebrades dos missas una de N.^a Sra. y la altre de Requiem per los faels difunts ; se partiren per el Castell de Monjoich.

Rey

Marxem tots donem camí
conquistarem fins á la fi.

Gent

Estam promptas fins al morir.

Caminaran fins al pla de Sta. Aularia en lo qual feren nit per descansar, y digué el princep de las Betallas al Rey.

Princep

La gent estira cansada
del mal camí tan fangos
venim á suplicarvos
que así prenguem posada.

Rey

Vexalls meus tan estimats
axo me haveu de dir
acomodaume los soldats
ab tot socorro sens fallir

Pertiren lo endemá, y digué el Rey Anfos

Rey

Donem fi á la jornada tan desitjada

Torcimay

Ou, ola.

Tots

Bon viatge.

Arribant al Castell de Monjoich (vuy de Sancta Agada) vayent el Real Castell tant fort se perá en lo pla y digué el Princep de las Betallas.

Princep

S.^r veyau que Castell
alt montaña fabricat
Monjoich anomenat.

Rey

De molts murs está rodat
no se com á combatrel
sino ve poder del Cel
de que estic molt confiat

Estant lo ostal descansant de esta manera, lo almoxerif ab los quatre Generals qui eran vintguts de Barbaria ab 5000 Peons y 900 á Cavall resolgueren enviar al Rey Anfos per fer pactes digué Almoxerif.

Almoxerif

Al socorro de quatre Reys
poc nos ha aprofitat
nons posem ja mes en plets
fassem un partit honrat.

Anaren quatre Ambaxadors á peu, que eren lo Sr. de Bini modin, lo de Bini deufa, lo de Bini mahoma, y lo de Bini cordrell á los quals digué Almoxerif.

Almoxerif

Anau al Rey Turraco
y ajuntauvos de me part
feuly fendi ab raho
sols que nos posia en llibertat.

Arribaren los Ambaxadors á vista del Rey Anfos, y de luñy comensaren á cridar.

Ambaxadors

O, S.^r Rey Turraco escoltar
ja mi voler dir un raho
misatger estar guiat.

Turcimay

Axi es acostumat per tota terra.

Ambaxadors

No cal fer guerra

Arribant en presencia del Rey digué lo Primer.

Primer

Ara S.^r Rey de Christians
 sabeu que dir meu soltá
 si seu paraula donar
 per cada testa pegar
 set dobles y mig
 qui no derá
 catiu será teu Señoria.

Segon

Si vida y membra segurar
 sobre fet teu
 mi derá clau de portal.

Tercer

Fendi S.^r
 ja durás Galilias, ó albarcas
 y pesar en Barbaría
 nantros fiar teu Señoria
 teu peraula Reyal.

Quart

S.^r Rey de Christians
 saber mes que dir soltá
 si pesar en Barbaría
 ara mateix derá tu Señoria
 clau de Castell.

Rey

Jo si don la Fé reyal
 que será tan ben trectat
 com si fos en llibertat
 feulom venir.

Van los Ambaxadors á Almoxerif y diu el primer

Primer

Meu soltan,
 diu Torraco posar tots en llibertat
 dir tots tota teua rahó
 venir prou en veritat.

Anà lo Almoxerif ab los Generals, Ambaxadors y Coronells à la presencia del Rey Anfós, el qual digué.

Rey

Almoxerif nous congóxeu escoltau si enteneu jo vos he dada la Fé mia de pesarvos en Barbaria y perque feu la raho veniu asi que molt me plau y donareuma posesió.

Almoxerif entrega plorososament las claus del Castell juntament ab tota la Isla en el Rey Anfós y tractant los dos de la Guerra feran relació los Moros de que en cada Betalla veren un Cavaller ab un cavall blanc ab una creu vermella á los pits y un vell ab barba blanca y una crosa en la ma, los quals los destruiren, y estos eren St. Jordi, y St. Antoni continuament invocats dels Christians, y luego digué el Rey.

Rey

O, princep de las Betallas

Princep

Digau que bé hem plau ohir.

Rey

Almoxerif vos encoman ab se familia y jent cuydau de tots puntualment sino rebreu un castic gran.

Princep

Estich prompta en obeir, y lo Rey Almoxerif servir.

Rey

Ames dels moros que serán set dobles y mitge nos peguerán en fer moralla trebellerán y la Isla fortificarán.

Feu relació al Príncep de la gent que havia de embarcar y los que havian de quedar per no poder pegar dita cantitat que eran quinza reys castellans.

Príncep

Deu mil moros se pertirán
que el tribut pegat heurán
y dos mil ne quedarán
y a vostra altesa servirán.
A Deu sols donarem las Gracias
qui inspirá al Rey Anfos
vingues á conquistarnos
tinguemlo sempre en memoria.

Ajonollantse lo Rey, y alçant las mans al Cel dirá.

Rey

Gracias á Deu infinit
Pare, fill, Sant Esperit
y St. Jordi Glorios
qui assistiren defensantnos
sia sempre beneit
el seu St. nom Glorios.

Amen.

Despues que el Rey Anfos agué conquistada la Isla de Menorca posá guarnició en Ciutadella y Maho, y feu fabricar en Ciutadella lo alcasar, y muralles vellas, y dedicá Iglesia dient en ella la primera missa el die de la purificació de N.^a S.^a y en Maho feu fabricar las muralles, que circuyexen al pont del Castell (esto p. los moros q. quedaren) y se digué la primera missa á 3 febrer el die de St. Blay á la casa q. está al emfront de la porta del carreró de la Iglesia qui era Iglesia de St. Blay vuy del P.^o Ffs. Toltevell. Partí despues el Rey Anfos per Barcelona y morí als 17 Juñy del any 1290 de edat de 27 anys.

Despues fong la desgracia de Maho, quant fong sequetja-

da per los moros als 17 de Setembre de 1535. Y en lo any 1558 á 9 Juriol fonch sequetjada Ciutadella.

Als 13 Juriol de 1436 se principiá N.^a S.^{ra} de Gracia ; esto es lo Convent, y als 22 de Abril de 1461 fonc posada la primera clau de la Iglesia asent, y assistint los Magnificchs Sindichs de Mahó, Pau Serra, Pere Fabregues y Beltesar Mercsal y fonch acabada, y beneida als 3 de Maig de 1491 p. un Bisbe de Gracia qui pesave.

El Convent de Jesus de Maho fonch fundat p. F. Barthomeu Catañy en lo any de 1461.

No puc dexar de relatar un prodigi sucseí despues de haver lo Rey Anfos conquistada la Isla, havent son avi el Rey en Jaume fundada per S.^t Pere Nolasco la Religió dels Mercenaris lo any 1218, volgué Nostre conquistador aumentarla, p. lo qual doná als Religiosos, que aportave en la Compañia de dita religió, unas terras anomenadas llinarig prop de la montaña que vuy deim del Toro ; succeí que una tarda, que estant resant un religiós de S.^{ta} Vida, veu alsar una grandiosa claredat sobre lo mes alt de dita montaña, y admirat no podent determinar lo que havia vist resolgué comunicar lo succés á altres religiosos com en afecta lo posá en obra y especulant ab atenció fonc de tots vista la mateixa claredat molts dies, y consultant el cas determinaren asendir en Prosessó alt la montaña ; posarenlo en affecta, si be ab molta dificultat p. ser la montaña molt aspre, y del tot desebitada ; ab tot exo enaren en prosessó cantant mil laudacions á la Reyna dels Angels, y arribant al peu de la montaña veren molts peñascos que totalment los impedia el pas ; pero aqui mateix los aparagué un Toro posantsé devant la prosessó ab gran mancedumbre donantlos camí, y arribats á las peñes se peraren per veurer frustat son intent per ser imposible poder pesar ; pero aqui mateix vahent el Toro el motiu de la detenció pegá ab las suas puntas á las peñas, y luego se dividiren (de tal manera, q , está en nostre temps q. es el lloc anomenat el Grau). Vahent los religiosos un cas tan prodigios, in-

vocant ab major animo á Maria SS.^a enaren seguint el Toro, qui sempre los enave fent camí; arribaren al mes alt de la montaña y veren unas pedres á modo de claper, y prostantse el Toro per terre luego desaparagué. Marevellats los religiosos apartaren ab gran reverencia las pedres, y luego trobaren la Imatge de M.^a SS.^a ab una llantia que devant de ella estava cremant, adoraren los Religiosos ab gran devoció, y ab un infinit Jubileu de haver trobat ric tresor, cantaren el *Te Deum laudemus*, y prenint la S.^{ta} figura la aportaren en S.^{ta} Agada, pues encare no tenien Iglesia en lo Convent y volent lo onde má selebrar missa devant de ella, tots quedaren desconsolats pues no trobaren la Imatge, y no sabent la causa de la ausencia resolgueren tornar en el mateix lloc, en lo qual la havian trobada la primera vegada, y luego la trobaren en el mateix puesto, per lo qual estigueren, en q. era voluntat de Deu fos alabada y venerada en aquella tan desabitada montaña, pues may era estada pisada de Criatura. Y divulgat lo prodigi, y acudint los moradores de la Isla ab grans limosnas per discurs del temps fonch fundada aquella S.^{ta} Casa que per axo se intitula N.^a S.^{ra} del Toro, en la qual sempre han habitat Capellans fins lo any 1590 á las horas se doná á Religiosos del Pare Sanct Agustí com experimentan en estos temps; sucseí este prodigi el mateix any de la Conquista de Menorca de lo any 1286.

Nota de las noticias

se troben de Menorca

Suposen per intelligencia de las sigüents noticias ab la mes comuna opinió de los mes erudits Doctors com son: Juan Lúcido, Philon Judio, el P. Pineda etc. com porta en la Monarquia Ecclesiastica tom. 1, fol. 29, cap. 11, § 3, opinio 19, entre las 72 aporta acerca desde la creació del mon fins al naixament de xpo. S.^r Nostre quans anys pessaren, y los referits autors están aceverant: foren 3960.

Seguint el texto Abreo posat en la Biblia, y abresat per la Iglesia, dins el qual temps pesaren 5 edats esto es ; la primera desde la Creació del mon fins al Diluvio universal, y durá esta edat 1656.

Edat 1.^a 1656.

La segona fonch desde el Diluvio fins el naxament de Habraam durá esta 292.

La tercera fonch desde el naxament de Habraam fins á David, y dura esta 3.^a edat 942.

La quarta fonch desde David fins la transmigració de Babilonia, y durá esta quarta 484.

La quinta fonch desde la transmigració fins el naxament de xpo., y durá esta 5.^a 586.

La sexta será desde el naxament de xpo. fins el Judici universal que será fins que Deu vindrá. 6.^a

Suman estas 5 edats 3960.

Coronacio de la taula

Primera edat

Suposat el compoto de estos temps diem primerament que en la primera edat que fonch desde la Creació del mon fins el Diluvio universal en la qual pessá al temps de 1656 anys nos troba ningunas noticias de que Nostra Isla de Menorca fos abitada, ni poblada de ninguna nació ; per lo qual hem de pesar á la segona edat.

Segona edat

La segona fonch desde el Diluvio fins el naxament de Habraam en la qual pessá el temps de 292 anys, en los quals trobam, que Sem, Cham, y Japhet poblaren lo Univers com consta en la monarquía ecclesiástica fol. 52 cap. 21 § 3 y en Rodrigo Mendacilva fol. 2, que Cham poblá la Africa ; Sem la Assia y Japhet la Auropa (nostra espanya pertany á la Au-

ropa). Este Japhet tingué set fills, el quint fonch anomenat Tubal este vingué en España per el mar segons Rodrigo Mendacilva fol. 2, Josepho Sanct Hieroni, que acompeñats de Armenius y Caldeos, y enant navegant encontraren Menorca, Mallorca y Ayvisa, y enviant exploradors en Nostra Isla ly feren relació de que era terra molt xica ; pero molt aprofitant per ganado, sens trobarsi ningun genero de animal salvatge, per lo qual determiná dexar alguns pastors de estos Armenis y Caldeos y estos foren los primers pobladors de N.^a Isla, los quals may cuidaren de febricar alguna població ans bé abita-ven per las cavernes y concavidats de la terra, los quals esti-gueren subjectes á Tubal qui fonch el primer rey de España vt. Hieronimo de Claves, y estos foren de grans forces, y segons Beroso de forma jegantina ; Pues fabricaren estas telayes de grandiosos peñascos, que apareix imposible á nos-tron entendre. Fonch esta segons Miquael ait Singero en la Monarquia Ecclesiastica fol. 54 cap. 23 § 4 en lo tom 1 lo any despues de la Creació del mon de 1799 apres del Dilu-vio 142 ; y antes del naixament del xpo. 2160 el qual Reyná en España 155.

Sucsei á Tubal en España Ibero, el qual fonch el segon Rey de ella. y arribant á al 7 fonch Gerio este segons Hiero-nimo de Claves habitave en Nostres Islas, y fonch el primer q. propiament tingué el mando de ellas asent son Rey primer el qual sabent las dicecions havia en España conmovent los animos dels Mellorquins, y Menorquins ab grans promeses fonch bestant, á que desemperasen la Patria, quedant Nos-tras Islas despoblades, y pesant ab ells en España ab ajuda axi mateix de molts Grecs tiranicament se feu Rey de la ma-teixa, y reiná en ella 35 anys, y morí lo any 1759 antes del naxament de xpo. ab la qual pessá la segona edat, y part de la tercera.

Tercera edat

La tercera fonch desde Habraam fins á David en la que dis-

corragué el temps de 942 anys, en la qual trobam, q ; el Capitá Baleo ab dibersas nacions poblaren N.^{as} Islas, del qual Capitá se prengué origen de dirse las Islas Balears, y en estos temps ja inventá per los habitadors de ellas el tirar ab onda ó basetje vt. ait Rodrigo en el Cathalogo Real fol. 3 fonch lo any antes de la Natividad de xpo. de 1649 duraren estos en nostras Islas 1030 anys antes del Naxament de xpo., conq ; pessá la tercera edat p. lo qual se ha de advertir, q ; el Rey Abidis morí lo any 1070 (antes de xpo.) havent reynat en España 35 despues del qual quedaren los españoles 40 anys sens Princep, á la fí dels quals sucseí aquella prodigiosa sequedat en España, que estigué 26 anys sens ploure ab ninguna manera per lo qual tota España, y juntament Nostras Islas se despoblaren, y esto fonch el motiu de la segona des població de N.^a Patria.

Quarta edat

La quarta fonch desde David fins la transmigració de Babilonia y durá esta 484 anys en la qual trobam que pesada la esterelidat de España fonch tornada poblar de varias nacions vt. ait Rodrigo fol. 5 y N.^{as} Islas foren poblades p. los rodios lo any 1000 antes del Naxament de xpo., y lo any 824 fonch el rey Bocoris, que á las horas reynave en Mellorca pres per Sason y Erchules al Teobano de nacio Grega, y juntament embarcaren mols bous, y la causa fonch perque mols donaren molta quantitat de florins, q ; demenaven com diu Mariana fol. 18 cap. 2 (y fol. 23 per saber q ; any era) lo any 620 antes de la Natividad de xpo. los Carthaginesos enant navegant per estas Islas fundant en Ivisa una Ciudad del mateix nom y volent fer lo mateix en nostra nunca se atreviren per causa de la firesa de sos habitadors majorment, q ; alguns jovens alentats volgueren seltar en terra quedaren morts en el camp ; conque vahent ja frustat son intent fonch forsos donar la volta en España. Los Grecs anomenaren N.^{as} Islas Gi-

nesias per enar la jent despullada, y Mellorca se deya Clumbra, y Menorca Nura com sertifica Antonio en son itinerari ab los quals suscesos passá la quarta edat com diu Mariana fol. 25, cap. 2.

Quinta edat

La quinta edat fonch desde la transmigració de Babilonia fins el naxament de xpo. en la qual discorraqué el temps de 586 anys en la qual trobam que lo any 481 antes de la Natividad de xpo. enviand el Senador Carthagines 900 homens ab quatre Naus per socorro del exercit, q; tenien sobre Cicilia pesant per Menorca volguerren apoderarse de ella; pero los Islenios la habitaven ab fletxas, y basetjadas los feren surtir del port, y donar las velas al vent vt. ait Mariana fol. 32, cap. 1 y lo any 446 antes de xpo. Himmileon y Hamnon enant ab una grandiosa armada, á disposar las cosas de España edificaren en Mellorca valentse de dadivas y promeses, y en Menorca á ponent edificaren una població anomenada Jamma altre en levant dita Magon, y Plinio lib. 3 cap. ajuntá la tercera dita Senicera, y la causa de estos noms diuen per haver enviat desde Cartago succesivamente tres Governadors del mateix vt. ait Mariana fol. 33, cap. 2 y este Magon ená ab diversas compañías de manorquins á correr los Carthaginesos, los quals tenien una grosa pelea ab los Andelusos fol. 37. Lo any antes de encarnarse lo verbo 224, los Romans entraren en España, comensarenla á subjectar á sun imperi, y en lo any 46 fonch del tot subjectada per Julio Cesar com diu Rodigo fol. 5 ab los quals sucesos finiren del tot los Carthaginesos en España, per lo qual partintse Magon ab la Armada de España per mandato del Senador Carthaginés embarcant lo de major valor de ella de pessada acometé á Nostras Islas per aserse pessadas als romans enviand 200 onderos en Cartago vt. ait Mariana fol. 71 cap. 1 ab lo que finí la quinta edat.

Edat sexta

La sexta edat es desde la natiuidat de xpo. fins al judici universal en la qual trobam, que en lo any 404 finiren los Romans en España, y en estos temps entraren los Godos en España asent Ataulfo el primer Rey Godo apres de haverne trets los Romans, que fonch lo any 416 despues de la Natiuidat de xpo.

En lo any 418 com diu Cesar Boronio, y Dameto vingué un Religiós Augustino el qual aportave el cos de St. Asteve, asent en est temps Bisbe de Menorca St. Sever lo qual collocaren en la Creu de la punta, y la de los Abreos dins Maho com diuen Cesar Boronio, y Dameto ; sucseiren infinits prodigis ; pues que tots los Abreos, q. eran 540 mediant el Cos de St. Asteve, y predicació de St. Saver se reduiren á la Fé de xpo. ; sucseirens estos prodigis als 2 de Fabrer die de la Purificació de N.^a S.^{ra} de 418, com clarament se podrá veurer en la su Epistola (y acomperar estos prodigis ab los de Israel en honra de Maho). Reynaren estos Godos en España fins lo any 714 despues de xpo ; puis que D.^o Rodigo fonch lo ultim sopusat perdé España el die de St. Marti als 11 9.^{bre} de dit any per haverse ensusiat en la trayció del Conde Juliá quedant nostra España subjecta á la mahometana Canalla vt. ait Mariana fol. 241, cap. 23, y nostra Ciutat de Mahó perdé tots los privilegis tenie, desde el temps dels Romans.

Com era Colonia de Romans y Nobla Ciutat gaudint los privilegis gaudia la mateixa Ciutat de Roma no decretantse cosa alguna, sens que primer no fos ab consentiment dels regidors de la Ciutat de Mahó, ni ningun ciutedá de ella podie ser castigat ignominiosament per delictes agues comesos sino morir escapsat com á idalgo (esto patentament se manifestá ab St. Pere y St. Pau per ser de Tarcis Ciutat qui gaudia dels privilegis Romans foren escapsats, y encare fora la Ciutat asent un mateix motiu com era la predicació Evangelica) com dic gaudia de tots los privilegis, que dexo de rela-

tar com se pot veurer en la Epistola de St. Saver, y en Damento, los quals tenie desde que Nostra Isla fonch habitada de Romans, que fet el compoto gaudí de estos privilegis cerca de 800 añys. Perdé com dic el Rey Rodiço España lo año 714. D.ⁿ Pelayo ab alguns Christians los uns se retiraren á las montañes de Jaca en Aragón y altres en las de Sejó en Castilla y lo año 716 fonch alegit per Rey en Covadonga comensant á resteurar españa, vt. ait Mariana fol. 252, y discorrent al temps en lo año 791 lo emperador Carlo Magno ab los dotze Pares de France conquistaren Cataluña lo año 811.

Lluis Rey de France fill de dit Emperadó, ó, com diu Dn. Hieroni Surita, net de Carlo Magno conquistá Mellorca y juntament N.^a Isla, en la qual feren molts fortins; pero prompte foren oprimits per los Moros, y en lo año 1000 determinaren los Pisans conquistar N.^{as} Islas com en afecta surtiren en son intent; aportarensen moltas despullas en particular de Malta sen portaran dos columnas de pedra, que vuy estan en Marsella; y de Maho unas portas de Bronzo, q. estaven en el pont de na gentil, que vuy estan en Pisa; pero los moros prest tornaren recuperar estas Islas las quals poseiren fins que D.ⁿ Ramon Branguer Conde de Barcelona ab molts cavallers catalans en lo año 1113 vingué á conquistarlas, els quals el Pontífice Silvestre tercer scrigué una carta de agraiment, y del treball, com se pot veurer en las centurias dels Condes de Barcelona, y estos vingueren á la conquista ab vaxells de Pisans, y Genovesos, y dexant el Conde las Islas encomenades á Genovesos las veneren als moros; sucseirense algunas particularidats, que per no ser prolec dexo de referir.

En lo año 1229 conquistá D.ⁿ Jaume Rey de Aragón la Isla de Mellorca, después de la qual codiciós de Nostra Isla determiná lo mateix en ella, y vahentse ab pocs soldats determiná segons alguns usar de una stucia, la qual fonch enar á cap de Pere, y en la nit fer grans focs en diversas parts; porque los moros de Menorca pensassen eran molts escodrons, y lo on-

demá los tramaté dos Galeras dientlos que si nos donaven á pactes luego paseria á conquistarlos, lo qual ells luego acceptaren y firmaren las capitulaciens com eran de ferli molts tributs, estar subjectas á la sua corona, y á los successors y luego se segueix la conquista de Menorca com se podrá veurer en Carbonell fol. 83 despues que el Molt Alt S.^r Rey en Jaume, ó, sino los motius y conquista del principi de aquest codern, que es la mateixa en substancia.

FINIS CORONAT OPUS

Epidemiología mallorquina

Fiebres contagiosas en un convento de Manacor

I. — *La epidemia invade el convento de Sto. Domingo y ataca 20 frailes, de los cuales mueren algunos, entre ellos el Prior.*

(1591)

Die viiiij mensis January anno anat. Dni. MDlxxxxj.

Ill.^e y Molt Mag^{ch} y saui Consell general. — Jhs. — Bensebuda com es y be ha resonat per tota Mallorca los treballs, miseries y infortunis que la vila de Manacor ha patit tot aquest any de melalties contagioses, pobresa y morts, tant que apenes se porien valer uns als altres. Per hon los frares del monestir de S. Domingo de aquella vila per cumplir ab sa vocatio en temps tan calamitos, no han duptat de posar la vida al taulell, per socorrer a tan graues necessitats ab confessions, exortations y visites de que ixqueren alguns confessors tan mal encontrats y ferits que lo prior de dita casa y altre confessor moriren y altre fou extremunciat y altre encarre esta en lo llit molt duptos de sa vida y foren tan rigurosas

les febres y apegadisses en aquella casa que de vint y un fra-
re los vint geyen junts sens poderse ajudar lo un al altre y
encara ni ha tres al llit y nou, o, deu que yan alçant y caent,
y axi les acaptes acostumades en son temps nos pogueren fer
de hon ha resultat hauerse de empenyar la casa y patir graue
y extrema necessitat. A mas de asso que hara se ha mugut
un refator quey hauia de tal manera que no te reparo per que
tot cau y los frares estan ab gran perill. Lo fruit que aquella
casa y religiosos fan a tota aquella vila y comarca, nos pot
explicar. Sols darem per part de testimoni que lo die de la
Circuncissio confessaren y combregaren en dita casa al peu
de noucentes animes. Allis llitx gramatica, alli se ensenya
virtut y se encaminen les animes per al Cel, de lo qual dam
per testimoni als homens y als angels y a Deu y siro, cotet-
gense los temps passats de aquella vila ab los presents. Per
tant oppressos los frares de dita casa ab tals appretos; Hu-
milment supplican a uns pits tant pios y tan Christians com
son los de tan Illustre congregatio que se apiaden de dita ca-
sa subuenintla ab alguna bona almoyna, perque la mag.^t del
senyor cumplint los homens uns ab altres ab misericordia,
cumpla ell tambe la sua paraula de date et dabitur umplint
la seua y la isla de tot be y gratia temporal y spiritual, Amen.
Alttissimus.

Sobre la qual supplicatio passaren y discorregeren los
vots y parers de dits consellers de un altre com est acustu-
mat y fonch conclus diffinit y determinat per mes de les dos
parts del dit gran y general consell que pera subuenir qual-
qune manera la necessitat contengude en el la present supp.^o
sien donades per amor de Deu al dit mos. vint y sinch lliures
dels superxos de la consignatio agut lo concensu dels credi-
tors cencelistes y decret de sa Ill.^a sa. Quare. etc. — (ARCH.
GEN. HIST. DE MALL. — *Lib. Determ. uniuers. majoric.* 1591 ad
1593, fól. 12 y v.).

II. — *Consecuencias de la epidemia de 1591*
Socorro de 100 libras al Convento

(1593)

Diemercurij xvij mensis martij anno anat. Dni, MDlxxxiiij.

Ilt.^e y sauí consell. — Famossisimes foren dos anys fa les molesties de tot lo poble y vila de Manacor en les quals mostraren be la sua charitat y zel los religiosos de aquella vila del monestir de S.^t Vinsent de predicadors de ahont los sobrevingueren a ells moltes y graues malalties perque tots caygueren malalts y axi la casa se empenya molt y may a pugut respirar y tornar en sella particularment sobreuenint tans mals anys y aspesos com se sap y are aquest any pensant a sentar un poch los pagesos de aquesta vila que tots casi son arrendadors an egut apagar tant de sens degut que son restats tan pobres y mes aquest any que lo altre, y com sia aue-
 riguat que quant no ya per los camps no ya per los Sancts les almoines son stades molt curtes, y la necessitat molt graue, en lo convent son vint y quatre frares ensenyas de llegir y scriure y comptes, gramatica, Logica y Philosophia y predicar cada dia diumenges y festes, los estudiants concorren de moltes parts y viles comarcanes, les confesions son moltes y ordinaries que sols lo dia de la Circunsisio combregaren en casa noucentes animes, la iglesia es de cañes y tota es ploucosa indigna de la grandesa del Sor. y per so sea de comensar altre sis troba poder per axo y nos pens esta Ill.^a congregatio que esta casa de St. Domingo de la Ciutat a fauorisca aquella de Manacor perque es totalment imposible ni a llicentia per tal; per tant suppliquen los religiosos de dit monastir a tan Ill.^e congregatio que se apiaden dells y ab alguna bona almoyna los afauorisquen perque presos dits religiosos ab noues cadenes de beneficis preguen (com preguen al Sor.) que a esta nostra isla fauorisque y ajude y atanclar ajuntament augment.^o de totes graties y bens spirituals y temporals

Amen. — Alttissimus, etc. — Fonch determinat que sien donadas al conuent de Manacor cent lliures. — (ARCH. GEN. HIST. DE MALL. — *Lib. Determ. uniuers. majoric*, 1591 ad 1593).

Fiebres putridas en el Hospital de Palma

I. — *Numerosos atacados — Incapacidad del local.*
Reconocimiento e informe de los catedráticos de Medicina.

(Febrero 1692)

Die xviii mensis februarij anno anat. Dni MDCixxxxij.

Conuocats etc. Su S.^{ria} dels Ill.^{es} y molt Mag.^{chs} Sr. Augusti Gual y Sunyer, Donsell, Juan Morro y Pastor, Pere Jordi Armengol, ciutadans, Jaume fe, not. Juan Artigues, mercader, y Juan Ant.^o Matheu, chirugia, Jurats de la Vniuersitat, Ciutat y Regne de Mallorca en el consistori. Per quant los Mag.^{chs} Regidors del Hospital general, y el Dr. Antoni Llinas y Gonsales donaren noticia á dita su S.^{ria} dels Ill.^{es} y molt Mag.^{chs} SS.^r Jurats de que en lo Hospital hi hauia un gran numero de malalts major del que en ningun temps se haje vist, y que per ser las febres de mala calitat molts morien, y que per la poca capacitat del hospital estauen molts ab incomoditat apparegue a su S.^{ria} manar auisar los Dres. en Medicina Bernat Contesti, Pere Servera, Macia Roig, Miquel Fe, y Francesch Ferrer, Cathedratichs de medicina pera que en continent anassen al dit Hospital y comunicant ab el Dr. Antoni Llinas y Gonzales, metge de dit Hospital visitassen los malalts y informassen ab se relacio de la calidad de malalties, y vessen si se hauia de obrar alguna cosa, per la major curacio de dits malalts, los qual en continent anaren a fer la dita visita de tots los malalts axi homens com donas, y molt considerat negoci de tanta consecuencia en que interesse no sols la salud de tants pobres, sino la preservatio de la salud de tots vinguts en el Consistori, y feta relacio llarga verbo

apres casi en continent, donaren son sentir firmat que es del tenor següent. (Inseratur), lo qual vist y considerat, y los punts que conte lo paper molt premeditats aparegue lo matex dia participarho a su Ill.^a del Sr. Virrey per medi de dos de su senyoria ab embaxada y juntament suplicarli que per porer posar en executio lo parer de dits doctors en medicina qui los hauia possat en el cuidado que pot donar, si continuassen ditas enfermedats y se fessen de alguna mes mala calitat, que fos seruit interposar la sua autcritat ab los Protectors de la casa de la Misericordia, pera que donassen lloch de traspassar en la dita casa, puesto capas, los malalts que seria raho per porer ventilar y orejar las quadras del dit Hospital, y posar en mes ensanxe los malalts per ço que per ser el nombre tant gran y poca capacitat inclos estauan de dos en dos y altres tres y mes y que per executarse lo parer dels dits metges ere forsos hauer de fer molts llits marfegas y flesades, y que lo Hospital se trobaue ab pocas o ningunas comoditats per ser lo any tan mal, tan gran el numero de malalts de molts mesos, y per consaquent molt major el gasto y se hauria de subuenir de prompta ab alguna quantitat de diner per fer dit gasto, lo qual entes per Su Ill.^a del Sr. Virrey feu de resposta que en continent feria la diligencia ab dits protectors de la casa de la Misericordia per donar la prouidencia, y en quant a subministrar partida de diner per fer dit gasto encare que la ciutat se trobaue ab tans aogos y necessitada, pero que ab tot axo ho conaideraria y que porian fer la representacio de tot pera que se pogues pendre la resolucio que fos mes adequada a preservar tant gran dany que pot ocasionar el no acudir al remey ques pugue, y hauent tingut recaudo dels dits protectors, que poria su senyoria dels Il.^{es} y molt Mag.^{chs} SS. Jurats imbiar oficial a la casa de la Misericordia per posar en forma aquell puesto per traspassarhi los malalts, se ha vist hauer recabat su Ill.^a del Sr. Virrey ab los protectors de la casa de la Misericordia venen be a donar lloch, a que los malalts del Hospital se transbalsen a aquella

casa y pera que aparegue de lo que se ha obrat se ha continuat lo present acte presents per testimonis Antoni Moll, not. y Rafel Blanquer. — (ARCH. GEN. HIST. DE MALL. — *Lib. Extr. dels Jurats* 1690 ad 1695, fól. 174).

II. — *Aumenta la epidemia. — Se registran mas de 300 enfermos. — Imposibilidad de ser asistidos por un solo médico. — Elección del Dr. Ferragut durante la epidemia.*

(Mayo de 1692)

Die xx mensis maij anno anat. Dni. MDClxxxij.

Conuocats etc. su senyoria dels It^{es} y molt Mag.^{chs} Srs. Augusti Gual y Sunyer, donsell y sos socios Jurats de la Vniuersitat, Ciutat y Regne de Mallorca en el consistori etc. Per quant als 5 dels corrents sels representa que las malalties dels malalts del Hospital se anauen augmentant, de manera que en dit die se trobauen mes de trescents malalts, y era imposible, que un sol metje pugues assistir a la curacio de tant gran numero de malalts, premeditat negoci de tanta consecuencia ab los Mag.^{chs} Regidors elegiren un Metje de dit Hospital per lo temps dureria tanta frecuencia de malalts, lo Dr. Juan Ferragut, y que se li pegaria per cada dia o de bens del matex Hospital o de la Vniuersitat a r.^o de deu reals mallorquins cada dia. Y para que const de dita oferta de paga se ha combinat lo present acte al obligatio de hauer de assurtir demeti y a la tarde, com en efecte fins vuy hi ha assistit y assistex. De tot lo qual etc. testes etc. — (ARCH. GEN. HIST. DE MALL. — *Lib. Extr. dels Jurats*, 1690 ad 1695, fól. 111 y v.^o).

ENRIQUE FAJARNÉS TUR

Cronista de Ibiza.

BIBLIOGRAFÍA

El Ingeniero de Minas, don Agustín Martín y Bertrán de Lis, que en marzo último llegó a Mahón con el objeto de efectuar, por encargo del Gobierno, los estudios preliminares para el abastecimiento de aguas de esta localidad, ha tenido la delicadeza de remitir a este Centro de Cultura, cuatro tomos del Boletín del Instituto Geológico de España, editados en 1921, 1923, 1926 y 1927.

El primero contiene un detallado Estudio Geológico de la Península Norte Marroquí. — El Estudio Hidrológico del Rif Oriental. — Diversos Estudios Geológicos de las islas Chafarinas. — Una excursión a Xexauen. — Una nota acerca de los yacimientos de lignitos y pizarras bituminosas en Rubielos de Mora (Teruel). — El cuaternario en las canteras de Vallecas (Madrid). — Alumbramientos de agua subterránea en las manchas terciarias que rodean la bahía de Cádiz. — Trabajos de la Comisión de Meridianas. — Bosquejo Geológico de la Cábila de Benisaid del Rif Oriental y la Construcción petrográfica del Monte Mauro (Benisaid), acompañados todos estos estudios de mapas, planos, vistas, esquemas y microfotografías para la mayor comprensión de cuanto en ellos se expone.

En el segundo se hallan insertos Investigaciones en la cuenca potásica de Cataluña. — Trabajos e investigaciones de laboratorio referentes a las sales potásicas de la misma. — Datos acerca de los sondeos realizados en la mencionada cuenca potásica. — Análisis microscópico de los fosfatos del Norte de Africa y Levante de España. — Visita a los yacimientos de fosfato de cal en la Zona del protectorado francés. — Datos referentes a la tectónica y formaciones filonianas de plomo en la Región Este de Sierra Morena y Deslinde del Eoceno en la provincia de Guipúzcoa, acompañados de gran número de láminas, planos y grabados explicativos.

Suscriben los trabajos insertos en ambos tomos los re-

nombrados ingenieros S. S. E. Dupuy de Lôme, J. Milans del Bosch, Alfonso del Valle, Pablo F. Iruegas, Agustín Marín, Juan Gavala, Hugo Obermaier, Paul Vernet y José Pérez de Barradas.

Los otros dos tomos vienen a ser un compendio de la grandiosa labor científica realizada por don Agustín Marín sobre los criaderos potásicos que se hallan en el subsuelo y en diversas regiones del globo terráqueo.

Empieza haciendo una pequeña historia de cuanto se ha dicho respecto a las sales de potasa desde siglos antes de la era cristiana hasta nuestros días y va luego detallando los diversos sitios en que se encuentran y los orígenes de las mismas, para entrar de lleno en el estudio de los criaderos de Galitzia, Abisinia, Indias Inglesas, Estados Unidos, Holanda, Alsacia, Alemania y finalizar con los que se encuentran en España, sobre todo en la región catalana, señalando de paso los diversos fósiles que en ellos se han encontrado.

Termina el señor Marín su interesante trabajo exponiendo la manera como se deben hacer las investigaciones geológicas; los procedimientos geofísicos que hay que emplear para el descubrimiento de criaderos, y luego la manera de efectuar los sondeos, las extracciones de muestras, sus ensayos y análisis químicos. Antes de entrar de lleno en la explotación de las minas, indicando los varios procedimientos que siguen según sea la clase de mineral que contenga la potasa que se desea obtener, para luego preparar en ella las diversas sales que se emplean en la industria, en medicina, en química y especialmente como abonos, para la fertilización de las plantas.

Este Centro de Cultura no puede menos de agradecer a don Agustín Marín la deferencia que con él ha tenido, aumentando el número de volúmenes de su biblioteca con tan meritorios e interesantes ejemplares.

J. F. A.

GARRIDO (Julio). — « Notas sobre algunas formas cristalinas de Vanadinita de Sta. Marta » (Badajoz). Publicado en el Bol. de la Real Sociedad Esp. de Hist. Nat., (1929).

Id. id. — « Estudio cristalográfico de la Baritoceléstina de Cerro Molina » (Jaén). Publicado en el mismo Boletín.

—

El primero de los trabajos que reseñamos describe unas cuantas formas curiosas de *Vanadinita* con anomalías cristalográficas muy notables que pueden prestarse a confusión si se observan los cristales a simple vista. Las figuras que acompañan al texto dan idea clara de dichas formas, destacando sobre todas, una curiosísima asociación paralela con deformación convergente, sólo visible con aumento.

El autor rectifica las fórmulas asignadas a este mineral por Muñoz del Castillo (1900) y Piñerúa (1909).

—

Respecto a la *Baritoceléstina* de Cerro Molina ya estudiada por don Pedro Castro Barea, Catedrático en la Universidad de Sevilla, hemos de reconocer se trata de un buen trabajo cristalográfico, donde el autor corrige la notación que Castro Barea asignó para algunas caras de cristales, así como el valor de los diedros aplicando la ley de las zonas y el cálculo cristalográfico, ya que según la orientación que les da el señor Garrido se reducen los errores de medición.

Enuméranse en este estudio ocho combinaciones de formas cristalinas encontradas por el autor y aún cuando estas formas son parecidas a *baritina* y *celéstina*, puede destacarse de ellas este mineral, formando una especie distinta, por la relación de sus ejes y demás caracteres cristalográficos.

—

A don Julio Garrido, Comandante de Estado Mayor, que destinado en esta Isla durante algún tiempo nos dispensó los honores de su amistad, le llevan su afán de saber y de trabajo al estudio de la Carrera de Ciencias Naturales. Como alumno de la misma, además de las asignaturas del curso, trabaja en el Museo Nacional de Ciencias Naturales, de cuya labor son fruto los dos trabajos que hoy registramos en las páginas de esta Revista.

E. CASTAÑOS

Observatorio meteorológico de Mahón. -- (Situado en la Latitud geográfica 39° 53' - Longitud al E. de Madrid 7° 57' Altitud, en metros, 43. Base Naval)

Resumen correspondiente al mes de abril de 1930

DECADAS	BARÓMETRO, EN mm y a 0°						TERMÓMETROS CENTÍGRADOS							PSICRÓMETRO	
	Altura media	Oscilación media	Altura máxima	Fecha	Altura mínima	Fecha	Temperatura media	Temperatura máxima	Fecha	Temperatura mínima	Fecha	Oscilación extrema	Temperatura media	Humedad rel.ª media	Tensión media en milímetros
1. ^a	755.4	3.9	761.8	1	749.2	5	13.0	18.8	4	6.8	2	12.6	6.9	78	9.2
2. ^a	750.2	4.2	755.8	17	742.8	13	12.7	17.4	12	7.3	19	13.0	5.7	78	8.5
3. ^a	752.7	4.6	759.4	26	744.2	29	15.7	22.8	23	8.3	21	15.2	7.0	85	11.2
Mes	752.8	4.2	761.8	1	742.8	13	13.8	22.8	23	6.8	2	19.0	6.5	80	9.6

DECADAS	ANEMÓMETRO				NUBOSIDAD		DIAS DE						DIAS		DIAS DE			FECHA			
	DIRECCIÓN DEL VIENTO				Velocidad media en m. por seg.	Nubosidad media diaria	Horas	Minutos	Despejados	Nubosos	Cubiertos	Lluvia	Niebla	Rocío	Escarcha	Nieve	Granizo		Tempestad	Lluvia total, en milímetros	Lluvia máxima en un día
FRECUENCIA DE LOS VIENTOS																					
N	NE.	E.	SE.	S.	SW	W.	NW														
1. ^a	3	»	»	1	2	2	»	5	7	15	4	4	5	1	»	»	»	1	3.9	3.0	4
2. ^a	4	1	»	1	2	»	1	7	3	56	3	7	»	»	»	»	»	2	21.4	7.6	13
3. ^a	»	»	1	1	7	»	»	6	6	16	4	5	1	»	»	»	»	1	0.5	0.2	25
Mes	7	1	2	2	4	11	2	6	5	49	3	11	16	18	2	1	»	4	25.8	7.6	13

J. M.ª JANSÁ, Jefe del Observatorio